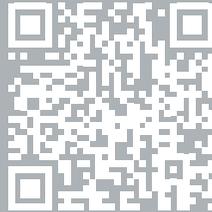


**GOETHE-INSTITUT STRASBOURG**

7 rue Schweighaeuser  
67000 STRASBOURG

Tél. +33 (0)3 88 67 31 42  
info-strasbourg@goethe.de  
www.goethe.de/strasbourg

Nos événements :



 Goethe.Institut.Strasbourg  
 goetheinstitut\_strasbourg

**NOS PARTENAIRES POUR LA PROGRAMMATION DE JANVIER 2023**

Bibliothèque d'Alsace  
CROUS de Strasbourg  
DAAD  
EUNIC Strasbourg  
Festival Les Bibliothèques idéales  
Istituto Italiano di Cultura Strasburgo  
La Pokop Strasbourg  
Le Monde diplomatique  
Rectorat de l'académie de Strasbourg  
Université de Strasbourg - département d'études allemandes

**AVEC LE SOUTIEN DE L'OFAJ**

Images 16.01 + 21.01 © Goethe-Institut/Getty Images. 17.01 © N.N. 21.01. © Carsten Cattu van den Berg. 23.01 © zero one film. 24.01 farbfilm verleih, DFF © Ricardo Vaz Palma, In Good Company. 25.-28.01 © graphicrecording.cool. 25.01 Camino Filmverleih, DFF © Camino Film. 31.01 + 01.02-23.03 © Le Monde diplomatique.



# JANVIER

## PROGRAMME

## STRASBOURG



© Merwan / Le Monde diplomatique

**GOETHE  
INSTITUT**

Guten Tag,  
Il peut s'en passer des choses en 60 ans... et il s'en passera de nouvelles au cours des 60 prochaines années ! En ouverture de cette année anniversaire, lors de laquelle nous fêterons les 60 ans de la signature du Traité de l'Élysée, le Goethe-Institut de Strasbourg et ses partenaires vous ont concocté un programme particulier, qui saura séduire petit-e-s et grand-e-s.  
Les manifestations organisées entre le 21 et le 28 janvier bénéficient du soutien de l'Office franco-allemand pour la jeunesse : **l'amitié franco-allemande für Groß und Klein!**  
Nous vous souhaitons une très belle année 2023 et nous réjouissons de vous accueillir tout au long du mois de janvier.  
L'équipe du Goethe-Institut de Strasbourg



**Lire notre Europe**  
**Mardi 17.01 | 18h30**  
**IL PICCOLO PRINCEIP. SAND ART STORY**

Ce spectacle est proposé par l'IICS avec le réseau Eunic Strasbourg. L'histoire poétique du *Petit Prince* d'Antoine de Saint-

Exupéry réunit sur scène un acteur et un accordéoniste pour une performance alliant lumières, gestes et grains de sable.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STRASBURGO (IICS)** | entrée libre, réservations obligatoires



**Concert pour enfants**  
**Samedi 21.01 | 14h**  
**CATTU, DER TRAUMFÄNGER**

Les chansons de Carsten van den Berg, alias Cattu, capturent les rêves des enfants pour les entourer de notes. Elles donnent envie de chanter et danser !

Un programme musical en allemand pour les apprenant-e-s de 8 à 10 ans et les natifs/-tives à partir de 5 ans.

**GOETHE-INSTITUT STRASBOURG** | gratuit, réservations recommandées | allemand



**Littérature - Les bibliothèques idéales**

**Samedi 21.01 | 16h**  
**ANNETTE WIEVIORKA, OLIVIER MANNONI & TAL BRUTTMANN**  
**Prenons garde à la confusion intellectuelle, politique et idéologique !**

Rencontre au sommet avec trois personnalités intègres et rigoureuses, autour du témoignage, de la traduction et de la confusion de notre époque. Traducteur de Sigmund Freud, de Stefan Zweig ou d'Arthur Koestler, Olivier Mannoni publie *Traduire Hitler*, dans lequel il explique sa démarche et met en garde contre les discours actuels.

Annette Wieviorka est historienne et spécialiste mondiale de la Shoah. Dans *Tombeaux - Autobiographie de ma famille*, elle interroge ses proches et sa famille. Spécialiste de la Shoah et de l'antisémitisme en France au XX<sup>e</sup> siècle, Tal Bruttman publie un livre incroyable et édifiant, *Un album d'Auschwitz. Comment les nazis ont photographié leurs crimes*, le premier livre à retracer l'histoire de photographies pourtant parmi les plus connues de la Shoah. Il-Elle-s dialogueront avec Aline Martin.

**CITÉ DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE STRASBOURG** | entrée libre | français



**Projections pour lycéen-ne-s**  
**Lundi 23.01 | horaires flexibles**  
**ÖKOZID, A. VEIEL**

En 2034, 31 États portent plainte contre l'Allemagne afin de réclamer des dommages et intérêts pour les conséquences du changement climatique. Ce film judiciaire évolue

avec brio entre passé, présent et futur, entre docufiction et docudrame.

**GOETHE-INSTITUT STRASBOURG** | Entrée libre, réservations obligatoires | film en v.o.s.t.

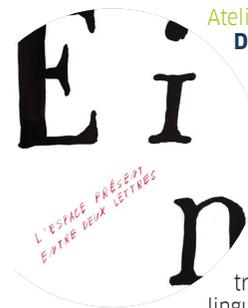


**Projections pour collégien-ne-s**  
**Mardi 24.01 | horaires flexibles**  
**MISSION ULJA FUNK, B. KRONENBERG**

Mission Ulja Funk est un road movie aussi rythmé que décalé, plein de rebondissements, sur une jeune fille

passionnée par les astéroïdes qui va bouleverser le quotidien de sa famille russo-allemande.

**GOETHE-INSTITUT STRASBOURG** | Entrée libre, réservations obligatoires | film en v.o.s.t.



**Ateliers pour enfants**  
**Du mercredi 25 au samedi 28.01**  
**TRADUCTEURS ET TRADUCTRICES EN HERBE**

La traduction est partout ! À l'aide d'exercices ludiques adaptés aux jeunes lecteurs/-trices, Peggy Rolland, linguiste, germaniste et traductrice, propose des

ateliers de sensibilisation à la traduction littéraire.

**PLUSIEURS MÉDIATHÈQUES ET ÉCOLES PRIMAIRES EN ALSACE**



**Projections pour étudiant-e-s**  
**Mercredi 25.01 | 19h30**  
**TOUBAB, F. DIETRICH**

Pour éviter de se faire expulser vers le Sénégal, Babtou doit se marier avec une ou un Allemand-e. Ce film de potes ne perd jamais de vue le

sujet, une approche critique de la politique migratoire et des préjugés racistes et sexistes.

**LA POKOP STRASBOURG** | entrée libre, réservations obligatoires | film en v.o.s.t.



**Conférence-Vernissage**  
**Mardi 31.01 | 18h30**  
**LA SCÈNE BD GERMANOPHONE**

Karoline Bofinger, rédactrice BD pour *Le Monde diplomatique* nous présente le paysage de la bande dessinée germanophone : adaptations, (auto)

biographies, récits historiques, humoristiques ou fantastiques, fictions, mangas, romans graphiques, BD pour enfants...

**GOETHE-INSTITUT STRASBOURG** | entrée libre | allemand avec traduction en français



**Exposition**  
**Du mercredi 01.02 au jeudi 23.03**  
**UN LIÈVRE BLANC, DU COCA-COLA ARABE ET LA DERNIÈRE TOURTE VOYAGEUSE**

Karoline Bofinger présente des histoires de bandes dessinées françaises et allemandes. Des

illustrateurs/-trices aux auteur-e-s, 50 artistes allemand-e-s et 25 français-es sont représenté-e-s.

**GOETHE-INSTITUT STRASBOURG** | entrée libre | français & allemand